

Владимиру Васильевичу Стасову

## К МОЕЙ ПЕСНЕ

Слова Г. ГЕЙНЕ  
 (Из цикла „Сновиденья“)  
 Перевод М. Михайлова

Соч. 25, №1

Allegro appassionato  $\text{♩} = 122$ 

Мне снились страстные восторги и стра-

- данья, и мирт, и резеда в кудрях прекрасной

девы, и речи горькие, и сладкие лобзания,

molto rit.

и песен сумрачных улыбающиеся.

meno mosso  $\text{♩} = 104$

Дав - но по - блек - ну - ли и раз - ле - те - лись гре - зы,

ис - чез - ло да - же ты, лю - би - мо - е ви -

- день - е! О - ста - лась пе - сня мне:

той пе - сне на хра - нень - е ве - рил я

rit.

не - ког-да и ра - до - сти, и сле - зы.

Темпо I

О - си - ро - те - ла - я,

у - мчись и ты ско - ре - е! Ле - ти, о

песнь мо - я, во - след мо - их ви - де - ний!

Найди мой луч-ший сон, по све-ту пти-цей

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter note F#4. The piano accompaniment starts with a forte (f) dynamic and consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand.

rit. poco a poco  
ре - я, и мой воз-душ-ный вздох от -

The second system continues the musical score. The vocal line has a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern, but the dynamic changes to piano (pp) in the middle of the system. The tempo marking "rit. poco a poco" is placed above the vocal line.

- дай воз-душ-ной те-ни!

The third system shows the vocal line with a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. The dynamic remains piano (pp).

The fourth system consists of the piano accompaniment for the final part of the piece. It continues with the eighth-note pattern in both hands, ending with a double bar line and a fermata. The dynamic is marked piano (pp).

Федору Николаевичу Пургольду  
**КОГДА ГЛЯЖУ ТЕБЕ В ГЛАЗА...**

Слова Г. ГЕЙНЕ  
 (Из цикла: „Лирическое интермеццо“)  
 Перевод М. Михайлова

Соч. 25, №2

Moderato  $\text{♩} = 80$

Ког-да гля - жу те-бев гла-за, сти-ха-ет

на сердце гро-за, ког-да ву-ста те-бя це-лу-ю, ду-шо-ю

рассо rit.

Tempo I

ве-рю в жизнь и-ну-ю.

Ког-да скло-нюсь на грудь тво-ю, - не на зем-

*pp* *cresc. poco a poco*

*cresc. poco a poco*

accel.

- ле я, а в ра - ю. Скажи: „люб -

molto string.

- лю", - и сам не зна -

Andante

- ю, о чем я горь - ко за - ры -

rit.

Tempo I

- да - ю, и сам не - зна - ю, о чем я

dim.

*molto cresc.*

горь - ко за - ры - да ю, горь -

*rit. dim.*

- ко за - ры - да -

*poco più mosso*

- ю.

*rit.*